



Traduction du mode d'emploi original

RC1000

Télécommande pour appareils de contrôle d'étanchéité

551-010, 551-015

À partir de la version logicielle
V1.5



INFICON GmbH

Bonner Straße 498

50968 Cologne, Allemagne

Table des matières

1 Indications pour l'utilisateur	5
1.1 Utilisation de cette notice de service	5
1.2 Signaux d'avertissement et symboles de danger	5
1.3 Glossaire	6
2 Avis de sécurité importants	7
2.1 Utilisation conforme	7
2.2 Exigences requises pour l'utilisateur	7
2.3 Limites d'utilisation	7
2.4 Risques lors de l'utilisation conforme	8
3 Description de l'appareil	11
3.1 Utilisation	11
3.2 Différentes commandes	11
3.3 Face arrière RC1000	13
3.4 Fourniture	13
4 Installation	15
4.1 Raccordement à l'appareil de contrôle de l'étanchéité	15
4.2 Raccordement de l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité	16
4.3 Entrées et sorties	17
4.4 Adaptateur secteur	20
5 Utilisation de la RC1000	21
5.1 Mise sous tension de la RC1000	21
5.2 Commandes sur l'écran tactile	22
5.3 Menu général pour la configuration	24
5.3.1 Boutons assignés à des fonctions de base	24
5.3.2 Connecter / déconnecter (RC1000WL)	25
5.3.3 Réglage de la valeur de déclenchement	26
5.3.4 Graduation de la courbe des taux de fuite	27
5.3.5 Volume	29
5.3.6 Enregistrement des données	30
5.3.7 Informations sur l'appareil	33
5.3.8 Divers	34
5.3.8.1 Sélection de la langue	34
5.3.8.2 Options d'économie d'énergie (RC1000WL)	35

5.3.8.3	Régler l'heure et la date.....	36
5.4	Commande de l'appareil de contrôle de.....	37
5.5	Fonction Paging	39
6	Travaux d'entretien	40
6.1	Pièces de rechange	40
6.2	Entretien.....	40
6.3	Nettoyage.....	41
7	Transport et élimination	42
7.1	Transport.....	42
7.2	Élimination.....	42
8	Caractéristiques techniques	43
8.1	Poids / dimensions	43
8.2	Caractéristiques	43
8.3	Conditions ambiantes.....	43
8.4	Alimentation électrique pour.....	44
8.5	Autorisations radio RC1000WL.....	44
9	Informations pour les.....	45
10	Annexe	46

1 Indications pour l'utilisateur

1.1 Utilisation de cette notice de service

Lisez ce mode d'emploi avant de mettre en service latélécommande RC1000.

Conservez cette notice de service de manière à l'avoir sous la main à tout moment.

Si la télécommande est remise à des tiers, cette notice de service doit l'accompagner.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux données constructives ou techniques indiquées dans cette notice de service.

Les images contenues dans cette notice de service ne sont pas contractuelles.

1.2 Signaux d'avertissement et symboles de danger

 DANGER

Danger imminent entraînant la mort ou des blessures graves

 AVERTISSEMENT

Situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves

 ATTENTION

Situation dangereuse entraînant des blessures légères

**AVIS**

Situation dangereuse entraînant des dommages matériels ou environnementaux

1.3 Glossaire

Menu

Le menu permet à l'opérateur de la télécommande RC1000 de la configurer selon ses besoins. Le menu a une structure arborescente.

État à la livraison

État de la télécommande RC1000 et de sa configuration à sa sortie de l'usine.

RC1000

Télécommande RC1000C (avec fil) ou RC1000WL (sans fil). Lorsque les fonctions générales communes aux deux versions sont décrites dans cette notice de service, seule la désignation RC1000 est utilisée.

2 Avis de sécurité importants



Avant d'installer la télécommande RC1000, lisez attentivement tous les avis de sécurité et assurez-vous de les avoir bien compris.

2.1 Utilisation conforme

La télécommande RC1000 est conçue pour commander les appareils de contrôle de l'étanchéité UL1000, UL1000Fab, UL3000Fab/Ultra, UL5000, UL6000Fab/Ultra et Modul1000.

Elle est complètement compatible avec le modèle précédent (numéro de commande 200 99 022) et peut le remplacer. La télécommande RC1000 doit être utilisée uniquement dans le but et dans le cadre décrits dans cette notice de service.

Utilisez des accessoires INFICON uniquement.

2.2 Exigences requises pour l'utilisateur



La télécommande RC1000 ne doit être mise en marche et utilisée que par le personnel formé.

- L'utilisateur doit s'être familiarisé avec le fonctionnement de l'appareil et il ne doit brancher et utiliser l'appareil qu'après avoir lu et compris la notice de service.
- L'utilisateur doit se renseigner auprès des autorités locales, nationales ou inter-régionales sur les obligations et les règlements en vigueur pour les appareils avec transmission radio.
- Pour toute question concernant la sécurité, le fonctionnement et/ou l'entretien, l'utilisateur doit s'adresser à notre représentant le plus proche.

2.3 Limites d'utilisation

AVERTISSEMENT

Danger dans les zones à risque d'explosion

La télécommande RC1000 ne doit être utilisée qu'en dehors des zones à risque d'explosion.

2.4 Risques lors de l'utilisation conforme

DANGER

Peut affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques

Le fonctionnement des stimulateurs cardiaques peut être affecté par les aimants qui se trouvent à l'arrière de la télécommande RC1000.

- ▶ En tant que porteur de tels appareils, maintenez une distance d'au moins 10 cm entre l'aimant du haut-parleur et l'implant.
- ▶ Respectez également les distances indiquées par le fabricant de l'implant.

Lors de la manipulation de la télécommande RC1000

AVERTISSEMENT

Danger potentiel dû aux cristaux liquides

Si l'écran se casse, évitez le contact des cristaux liquides avec la bouche et les yeux.

- ▶ Si vous les avez touchés avec les mains, les pieds ou les vêtements, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon.

AVERTISSEMENT

Danger potentiel dû au rayonnement radio

Pendant le fonctionnement en continu, le personnel doit tenir la télécommande à 7 cm de distance du corps (à l'exception des mains et des poignets).

l'utiliser à une distance inférieure.

La télécommande RC1000 est conforme à la section 15 des prescriptions FCC (1).

(1) FCC : Federal Communications Commission, Autorité d'agrément pour les appareils de communication (États- Unis)

Lors de la manipulation de l'accumulateur et de l'adaptateur secteur

AVERTISSEMENT

Danger potentiel dû à un court-circuit de l'accumulateur

En cas de fort échauffement, l'accumulateur peut exploser.

- ▶ Ne jetez pas l'accumulateur de la télécommande RC1000WL dans le feu.



La mise en charge de l'accumulateur avec des températures élevées (>40°C) réduit la durée de vie de l'accumulateur.

AVIS

Risque d'endommagement

Une tension d'alimentation erronée peut endommager le système électronique de la télécommande RC1000.

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur correspondant.

Conditions ambiantes de la télécommande

Voir également le chap. 8.3 Données techniques.

AVIS

Risque d'endommagement

À l'extérieur, l'humidité, l'exposition directe au rayons du soleil ou l'émission importante de poussière peuvent endommager la télécommande RC1000.

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur de bâtiments.

AVIS

Risque de destruction

La télécommande RC1000 peut être endommagée par des substances agressives.

- Évitez le contact avec les produits alcalins, acides et avec les solvants, et n'utilisez pas la télécommande dans des conditions climatiques extrêmes.

AVIS

Risque de destruction

L'infiltration de liquides peut détruire la télécommande RC1000.

- En cas d'infiltration de liquide, laissez la télécommande RC1000 éteinte. Contactez le SAV INFICON.

Entreposage et transport de la télécommande

AVIS

Risque d'endommagement

La télécommande RC1000 risque d'être endommagée si elle est entreposée pendant des mois ou des années dans des conditions défavorables (trop humides, trop chaudes, trop froides, à une altitude trop élevée) (voir Caractéristiques techniques chap. 8.3).

AVIS

Risque d'endommagement

La télécommande RC1000 risque d'être endommagée si transportée de manière incorrecte.

► Transportez toujours la télécommande RC1000 dans son emballage d'origine.

Nettoyage de la télécommande



Pour nettoyer le boîtier en plastique de la télécommande RC1000, la pellicule avant et l'écran, utilisez seulement un chiffon doux avec un peu d'eau ou de solution savonneuse. N'utilisez pas de solvants !

Pour l'utilisation de la télécommande



La puissance et la sécurité de fonctionnement de la télécommande RC1000 ne sont garanties que dans des conditions d'emploi normales (voir Caractéristiques techniques chap. 8).



Toute modification apportée par l'utilisateur à la télécommande RC1000 peut constituer une infraction des dispositions légales, une dérogation aux caractéristiques CEM et peut affecter la sécurité du produit. INFICON n'assume pas la responsabilité des conséquences de ces modifications.

Voir aussi

- ▣ Conditions ambiantes [► 43]
- ▣ Caractéristiques techniques [► 43]

3 Description de l'appareil

3.1 Utilisation

La RC1000 sert à piloter les détecteurs de fuite INFICON choisis.

La télécommande RC1000 est renfermée dans un boîtier robuste qui, grâce à sa forme ergonomique, facilite le travail.. Des aimants sur la partie inférieure du boîtier permettent de poser la télécommande sur des surfaces métalliques horizontales ou verticales.

La version sans fil RC1000WL permet d'utiliser la télécommande jusqu'à une distance de plus de 100 mètres selon les conditions de réception. L'accumulateur intégré assure une durée d'utilisation supérieure à 8 heures, selon son état de charge.

Les taux de fuite peuvent être visualisés sous la forme de chiffres ou d'un diagramme d'évolution sur l'écran en couleur 3,5".

Les valeurs mesurées peuvent être enregistrées dans une mémoire pendant plusieurs heures. L'intervalle pendant laquelle les mesures sont enregistrées est réglable.

L'interface USB intégrée permet de télécharger et d'enregistrer les données sur une clé USB.

Vous pouvez régler un déclencheur intérieur pour qu'un avertissement soit émis si les taux de fuite limites sont dépassés. L'avertissement est émis sous forme visuelle sur l'écran et acoustique à travers le haut-parleur intégré ou le casque raccordé.

3.2 Différentes commandes



Fig. 1: Télécommande RC1000

Pos.	Description	Pos.	Description
1	Écran tactile	5	LED Charger
2	Bouton STOP	6	Bouton ZERO
3	LED Marche	7	Bouton START
4	Bouton POWER		

Écran tactile

Affiche le résultat d'une mesure sous la forme de chiffres ou d'une courbe, permet d'accéder aux affichages d'état et aux surfaces de commande.

Bouton STOP

Met fin au contrôle d'étanchéité (siehe 5.4)

LED Marche

Clignote pendant le fonctionnement normal.

Bouton POWER

RC1000WL : Bouton de mise sous tension. Après une brève pression sur ce bouton, la LED "Marche" confirme la mise sous tension en s'allumant, puis elle clignote : la télécommande est opérationnelle.

Pour mettre la télécommande hors tension, maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes.

RC1000C : Pour mettre la télécommande sous tension, il faut brancher le câble.

Le bouton Power permet d'éteindre le rétro-éclairage de l'écran.

LED Charger (RC1000WL)

Allumée pendant la charge.

Bouton ZERO

Met fin au contrôle d'étanchéité (siehe 5.4)

Bouton START

Démarre le contrôle d'étanchéité (siehe 5.4) (reportez-vous également au manuel technique de l'appareil de contrôle de l'étanchéité utilisé, tenez également compte de l'option du menu "Lieu de commande").

3.3 Face arrière RC1000

AVIS

Risque d'endommagement

Les vis doivent pénétrer de maximum 6 mm dans le boîtier.



Fig. 2: Face arrière de la télécommande RC1000

Pos.	Description	Pos.	Description
1	Aimants pour fixer la télécommande sur des surfaces métalliques, par exemple sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité.	3	Sortie du son pour le haut-parleur intégré.
2	Douille fileté M3 pour fixer la télécommande.	4	OEillet pour la fixation à un accessoire portatif (p.ex. bracelet, non fourni)

3.4 Fourniture

No Cat. 551-015 Télécommande RC1000WL, sans fil

Article	Quantité
Télécommande RC1000WL	1
Cordon d'alimentation, 4 m, spiralé	1
Adaptateur secteur (pour accumulateur intégré)	1
Émetteur radio	1

Article	Quantité
Cordon d'alimentation pour émetteur radio	1
Notice de service	1

No Cat. 551-010 Télécommande RC1000C, avec fil

Article	Quantité
Télécommande RC1000C	1
Cordon d'alimentation, 4 m, spiralé	1
Mode d'emploi	1

No Cat. 551-020 Radio émetteur (pour l'utilisation avec un appareil de contrôle de l'étanchéité additionnel)

Article	Quantité
Radio émetteur	1
Cordon	1
Notice d'installation	1

4 Installation

4.1 Raccordement à l'appareil de contrôle de l'étanchéité



Pour afficher des mesures précises, les appareils de contrôle de l'étanchéité doivent être équipés au moins des versions de logiciel suivantes : UL1000/UL1000 Fab, UL3000Fab/Ultra, UL5000, UL6000Fab/Ultra: SW V4.4, Modul1000 : SW V1.6.

RC1000WL (sans fil)

La télécommande RC1000WL se raccorde à l'appareil de contrôle de l'étanchéité sans fil via un réseau radio réservé aux données. Pour cela, il faut raccorder l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité (voir chap. 4.2).

À la livraison, la télécommande RC1000WL est réglée pour la connexion avec l'émetteur radio fourni. Par conséquent, lors de la mise sous tension, elle établit immédiatement la connexion.

Sinon, il est également possible de raccorder la télécommande RC1000WL à l'aide du câble fourni comme dans le cas de la télécommande RC1000C. Cependant, dans ce cas il n'est possible d'utiliser qu'un seul cordon d'alimentation : la RC1000WL ne peut pas être utilisée avec d'autres câbles rallonges.

RC1000C (avec fil)

En branchant le cordon d'alimentation fourni sur la prise RJ25 (voir Fig. 4), vous pouvez raccorder la télécommande RC1000C à l'appareil de contrôle de l'étanchéité.

La version RC1000C à câble permet d'utiliser les détecteurs de fuite avec le câble de raccordement (4 m) et les trois rallonges (3 x 10m) disponibles en accessoires sur une distance maximale de 34 m.

Voir aussi

📖 Raccordement de l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité ► 16]

4.2 Raccordement de l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité

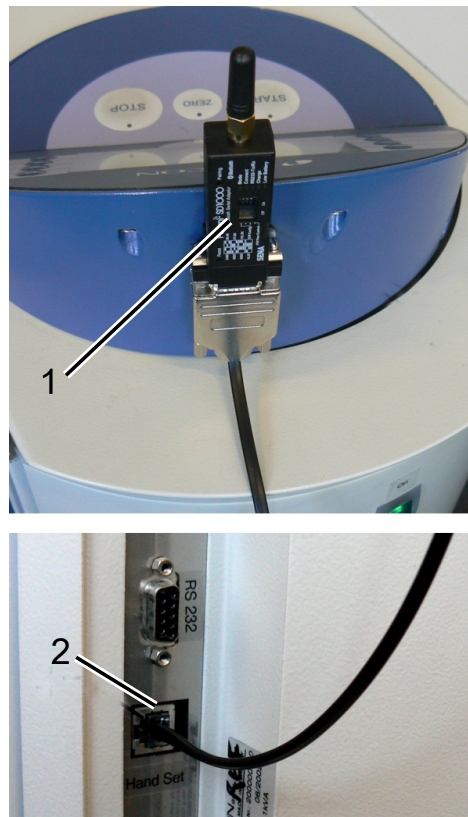


Fig. 3: Raccordement de l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité

- 1 Mettez l'émetteur radio (1) en place sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité à l'aide d'une bande agrippante de manière à assurer une liaison en visibilité entre l'antenne et la télécommande.
- 2 Reliez le cordon d'alimentation de l'émetteur radio à la prise RJ25 de l'appareil de contrôle de l'étanchéité (2).



Pour accroître la portée en cas de conditions de réception défavorables, il est également possible de détacher l'émetteur radio de l'appareil de contrôle de l'étanchéité et de l'utiliser à l'aide d'un câble rallonge (p. ex. sur un toit de hangar).



Pour assurer une portée optimale, si possible ne montez pas l'antenne de l'émetteur radio près d'objets métalliques.

4.3 Entrées et sorties

Prise RJ25

La prise RJ25 se trouve sur la face inférieure de la télécommande RC1000. Au moment de la livraison, elle est obturée par un bouchon de protection.



Fig. 4: Prise RJ25 sur la face inférieure de la télécommande

RC1000C

La prise RJ25 sert exclusivement à la communication avec l'appareil de détection des fuites.

RC1000WL

La prise RJ25 sert à la communication avec l'appareil de détection des fuites et à la charge de l'accumulateur.



Fig. 5: Bouchon d'étanchéité pour RC100WL

A la livraison, la télécommande RC1000WL (pour IP42) est protégée par un bouchon.



Si le cordon n'est pas branché, il est recommandé de laisser le bouchon de protection dans la prise

Il est recommandé de brancher et débrancher le connecteur RJ25 seulement lorsque cela est nécessaire pour l'emploi.

Raccords latéraux



Avant de raccorder un connecteur, il faut relever le couvercle.



Fig. 6: RC1000WL: Ports latéraux avec couvercle transparent

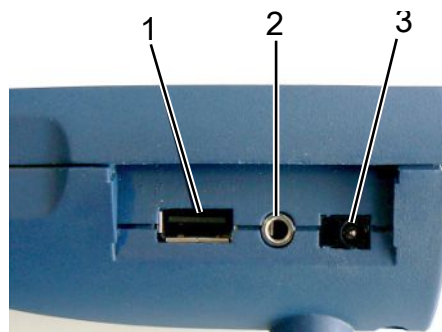


Fig. 7: Raccords latéraux (sans couvercle)

Pos.	Description
1	Port USB Pour insérer une clé USB (formatée FAT) et enregistrer des données
2	Prise jack 3,5 mm pour casque stéréo Vous pouvez raccorder sur cette prise un casque stéréo disponible dans le commerce avec une fiche jack 3,5 mm et une impédance >2x32 Ohm. Lorsque la télécommande est utilisée avec un casque, le volume du haut-parleur intégré diminue automatiquement.

Pos.	Description
3	Prise pour l'adaptateur secteur fourni.

4.4 Adaptateur secteur

DANGER

Danger potentiel dû à la tension électrique

L'ouverture de l'adaptateur secteur extérieur peut entraîner une électrocution ou des blessures.

► N'ouvrez pas l'adaptateur secteur extérieur de la télécommande RC1000WL.

AVERTISSEMENT

Danger potentiel dû à un adaptateur erroné

Un adaptateur extérieur non autorisé peut entraîner une électrocution ou des blessures ainsi que des dégâts.

► Utilisez uniquement l'adaptateur secteur de la télécommande RC1000WL.



Fig. 8: Adaptateur secteur avec cordon d'alimentation RC1000WL

Pour charger, branchez sur la prise de la RC1000WL (voir Fig. 5, pos. 3) le connecteur pour câble coaxial du cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur.

Pendant le processus de charge, si la télécommande RC1000WL est toujours sous tension, la LED "CHARGE" est allumée.

En appuyant brièvement sur le bouton "POWER", vous pouvez réduire le rétro-éclairage de l'écran. En appuyant longuement (env. 10 s), vous redémarrez la télécommande à froid.

Dès que l'accumulateur est chargé, la LED s'éteint.

Il est possible de charger l'accumulateur pendant l'utilisation.

L'adaptateur secteur fourni peut être utilisé partout dans le monde, la fiche secteur peut être remplacée par la version requise dans le pays d'utilisation (Europe, États-Unis, Japon, Chine, Australie, voir également le chap. 8.4).

5 Utilisation de la RC1000

5.1 Mise sous tension de la RC1000

Lorsque vous mettez la télécommande sous tension, l'écran de démarrage affiche un message de "Bienvenue" sur l'écran tactile.

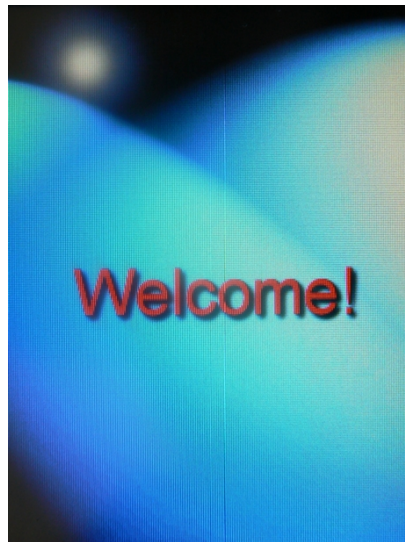


Fig. 9: Écran tactile de la RC1000

La télécommande RC1000WL (sans fil) recherche automatiquement des appareils de contrôle de l'étanchéité à proximité avec lesquels la connexion est possible.

Si elle ne détecte aucun appareil de contrôle de l'étanchéité avec lequel la connexion sans fil est possible, elle affiche le message "Aucune connexion de données".

Pour établir la connexion, reportez-vous à la description dans le paragraphe 5.3.2.

Si la télécommande s'est connectée à un appareil de contrôle de l'étanchéité, l'écran de la télécommande RC1000 affiche la représentation de la valeur de mesure actuelle (voir Fig. 8).

Voir aussi

📖 [Connecter / déconnecter \(RC1000WL\) \[► 25\]](#)

5.2 Commandes sur l'écran tactile

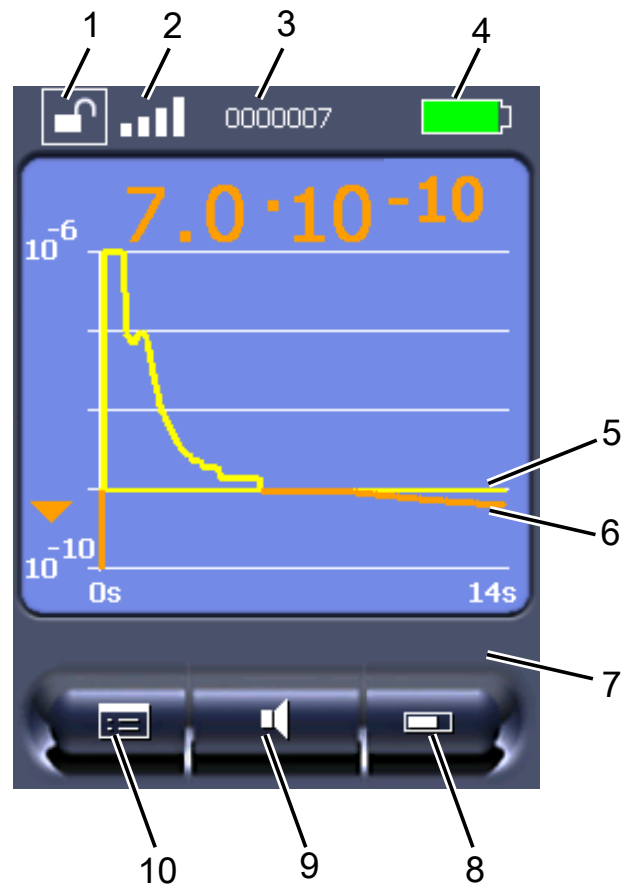


Fig. 10: Écran tactile de la RC1000

Pos.	Description	Pos.	Description
1	Boutons verrouiller/déverrouiller	6	Représentation de la valeur de mesure
2	Connexion sans fil	7	Ligne d'affichage des états
3	Enregistrement des données (no du fichier)	8	Commutation entre la représentation numérique et la représentation graphique de la mesure
4	État de charge de l'accumulateur	9	Volume
5	Niveau de déclenchement (trigger)	10	Ouvrir le menu (menu principal pour la configuration)

Fonctions sur l'écran

Pour activer les fonctions de commande sur l'écran tactile, il faut taper légèrement avec un doigt ou un stylet à pointe ronde sur l'icône souhaitée affichée sur l'écran.

"Bouton verrouiller"

touchez l'icône pendant plus de 2 secondes : l'utilisation de l'écran tactile est verrouillée. Les claviers sont alors grisés.

Déverrouiller : touchez l'icône pendant plus de 2 secondes.

"Connexion sans fil"

affiche si la télécommande RC1000WL est connectée à l'appareil de contrôle de l'étanchéité par l'intermédiaire d'une liaison radioélectrique.

"Enregistrement des données"

affiche le numéro du bloc de données actif.

"Affichages des états"

affichent l'état de fonctionnement actuel.

"Commutation entre la représentation numérique et la représentation graphique de la mesure"

permet de commuter entre la représentation numérique de la valeur ou la représentation de l'évolution dans le temps (diagramme).

"Volume"

permet de régler le volume du haut-parleur dans l'appareil de contrôle de l'étanchéité et dans la télécommande RC1000.

"Menu"

accès au menu principal de configuration.

5.3 Menu général pour la configuration



Fig. 11: Menu général sur l'écran tactile



L'icône de commande "Menu" permet d'ouvrir le menu général pour configurer la télécommande.

Les fonctions des différents boutons sont décrites plus en détail ci-dessous.

5.3.1 Boutons assignés à des fonctions de base

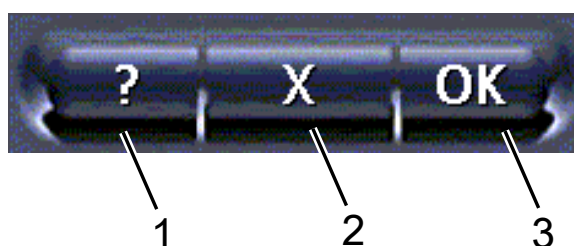


Fig. 12: Boutons assignés à des fonctions de base

Pos.	Description
1	Ouvre une fenêtre d'aide relative à l'affichage actuel Si le texte est long, utilisez les boutons flèches pour naviguer à travers le texte Pour fermer la fenêtre, cliquez sur "OK"
2	Ferme la page actuelle Les modifications apportées ne sont pas enregistrées
3	Ferme la page actuelle et enregistre les réglages effectués La télécommande fonctionne alors selon ces réglages

5.3.2 Connecter / déconnecter (RC1000WL)

Après la mise sous tension ou l'appui sur le bouton "Connecter", la télécommande RC1000WL recherche automatiquement un point de réception (émetteur radio) d'un appareil de contrôle de l'étanchéité.

Si dans les 20 secondes qui suivent elle ne détecte aucune connexion dans les environs, la recherche s'interrompt.

Le bouton "Connecter" s'affiche dans le menu principal s'il n'y a toujours pas de connexion avec un appareil de contrôle de l'étanchéité. Si la connexion est établie, le nom du bouton change en "Déconnecter".

Pour terminer une connexion, utilisez le bouton "Déconnecter".



Fig. 13: Affichage des appareils disponibles pour la connexion

Connexion à des appareils de contrôle de l'étanchéité

- 1 La recherche démarre automatiquement après la mise sous tension ou si vous appuyez sur le bouton "Connecter" du menu principal.
- 2 Si des appareils avec lesquels la connexion est possible ont été détectés à proximité, ils sont affichés dans la liste "Appareils disponibles".
- 3 Sélectionnez l'appareil souhaité et établissez la connexion en appuyant sur le bouton "Connecter". Le menu principal s'ouvre automatiquement.
- 4 Avec "Annuler", vous terminez la procédure de connexion et vous revenez au menu principal.

5.3.3 Réglage de la valeur de déclenchement



Fig. 14: Menu Valeur du seuil, clavier numérique

Réglage de la valeur de déclenchement

Ici, vous pouvez déterminer la valeur de base et la valeur du seuil de la télécommande.

- 1 Les boutons "<" et ">" permettent de sélectionner les différents champs de saisie.
- 2 Le champ sélectionné est affiché en rouge et peut être modifié.
- 3 Pour saisir le chiffre souhaité, utilisez le clavier numérique.
- 4 Une fois le chiffre saisi, la sélection saute au champ suivant.
- 5 Enfin, confirmez la valeur entrée avec "OK".



La valeur du seuil réglée ici NE correspond PAS à la valeur du seuil réglée sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité : elle est appliquée séparément au son d'avertissement de la télécommande RC1000.

5.3.4 Graduation de la courbe des taux de fuite

Options de graduation du diagramme des taux de fuite et du diagramme à barres



Fig. 15: Menu Graduation

Axe Q(t) :

- ouvre un sous-menu permettant de sélectionner l'affichage logarithmique ou linéaire des mesures ainsi que la graduation automatique (voir Fig. 14).

Axe du temps :

- ouvre un sous menu pour la graduation de l'axe du temps (voir Fig. 15).



Fig. 16: Sous-menu Graduation

Lin / Log :

- commutation entre la représentation linéaire et la représentation logarithmique des valeurs.

Graduation logarithmique :

- sélectionnez un nombre de décades compris entre 1 et 15 (à l'aide des boutons flèches).

Graduation automatique des mesures :

- Peut être activée ou désactivée.

Enfin, confirmez la valeur entrée avec "OK".



Fig. 17: Menu Graduation de l'axe du temps

- La valeur sélectionnée est affichée au centre.
- Le temps réglé correspond à l'axe du temps affiché du diagramme des taux de fuite.

5.3.5 Volume

Dans ce menu, avec la "flèche vers le bas" et la "flèche vers le haut" vous pouvez régler le volume des signaux acoustiques de l'appareil de contrôle de l'étanchéité et de la télécommande.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger potentiel de troubles auditifs

Le signal d'alarme peut endommager l'ouïe.

- ▶ Si vous réglez un volume élevé, n'exposez votre ouïe que brièvement au signal d'alarme ou portez une protection auditive.

Réglage du volume :



Fig. 18: Menu Volume

vous pouvez choisir l'un des 15 niveaux de volume disponibles pour le haut-parleur de la télécommande et l'appareil de contrôle de l'étanchéité.

Les deux appareils émettent comme exemple un son au volume réglé.

- Réglez le volume de l'appareil de contrôle de l'étanchéité ou de la télécommande à l'aide des boutons flèches.
- Niveau 0: le son est désactivé



Le volume réglé précédemment sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité est écrasé par la télécommande.

5.3.6 Enregistrement des données

Enregistrement de mesures, copie ou suppression des données enregistrées.



Fig. 19: Menu Recorder

- Sélectionnez "Réglages" pour démarrer, arrêter ou pour configurer une mesure : un sous-menu s'affiche (voir Fig. 18).
- Cliquez sur "Copier" pour transférer des données à une mémoire externe (clé USB) : un sous-menu s'ouvre (voir Fig. 19).
- Cliquez sur "Supprimer" pour effacer des fichiers dans la mémoire : un sous-menu s'ouvre (voir Fig. 20).

Préparatifs et configuration de la mesure.



Fig. 20: Sous-menu Réglages du Recorder

- Sélectionnez "Auto record Activé" pour préparer l'enregistrement. L'enregistrement dans un nouveau fichier démarre lorsque vous passez au mode de mesure. Lorsque vous quittez le mode de mesure, l'enregistrement s'arrête et le fichier se ferme.
- Sélectionnez "Auto record désactivé" si vous ne souhaitez pas faire d'enregistrement.
- "Intervalle" détermine l'intervalle auquel les mesures doivent être enregistrées.
- "Emplacement" permet de sélectionner la mémoire interne ou la clé USB.



régler correctement l'heure et la date afin de pouvoir classer correctement les fichiers enregistrés. (Voir Régler l'heure et la date [► 36])

Pour copier des fichiers de mesures de la mémoire interne sur une clé USB

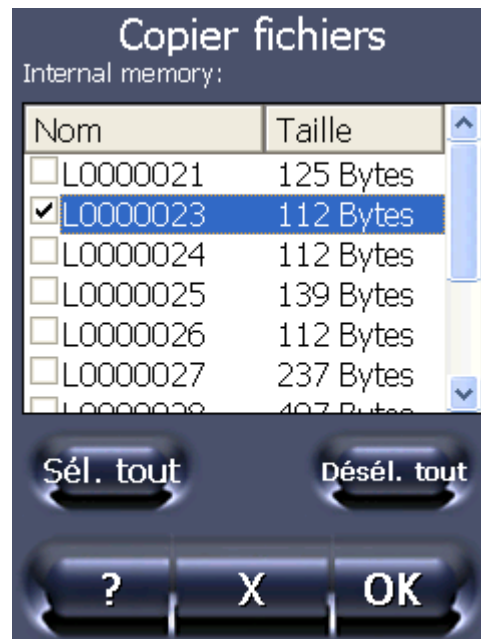


Fig. 21: Sous-menu Copier les données du Recorder

- Insérez la clé USB dans la télécommande.
- Sélectionnez les différents fichiers en cliquant dessus ou appuyez sur "Sélectionner tout".
- Appuyez sur "OK" pour copier les fichiers sélectionnés sur la clé USB.
- La procédure de copie se termine avec un message qu'il faut confirmer avec "OK"
- Vous pouvez retirer la clé USB.

Pour supprimer des fichiers de mesures de la mémoire interne

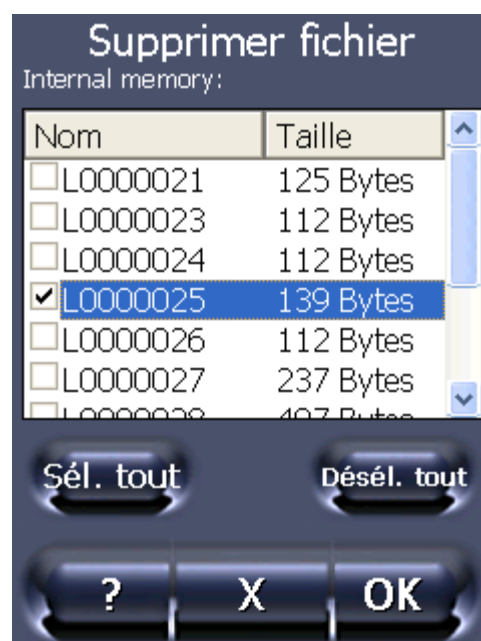


Fig. 22: Sous-menu Supprimer des données du Recorder

- Sélectionnez les différents fichiers en cliquant dessus ou appuyez sur "Sélectionner tout".
- Appuyez sur "OK" pour supprimer les fichiers sélectionnés.
- Un message requiert une confirmation, pour supprimer appuyez sur "OK".
- La procédure de suppression se termine avec un message qu'il faut confirmer avec "OK"

5.3.7 Informations sur l'appareil

"Info" :

offre 5 pages d'informations et indications sur l'état de charge de l'accumulateur, sur la connexion radio et sur la version actuelle.



Fig. 23: Menu Info

- à l'aide des boutons flèches, sélectionnez les informations que vous souhaitez afficher.
- "OK" vous permet de revenir au menu principal.

5.3.8 Divers

Le menu "Divers" permet de sélectionner la langue souhaitée, de mettre à jour le logiciel, de régler l'heure et la date et de sélectionner des options d'économie d'énergie.

Grâce à un PIN d'accès, l'option du menu "Service" offre des fonctions étendues.

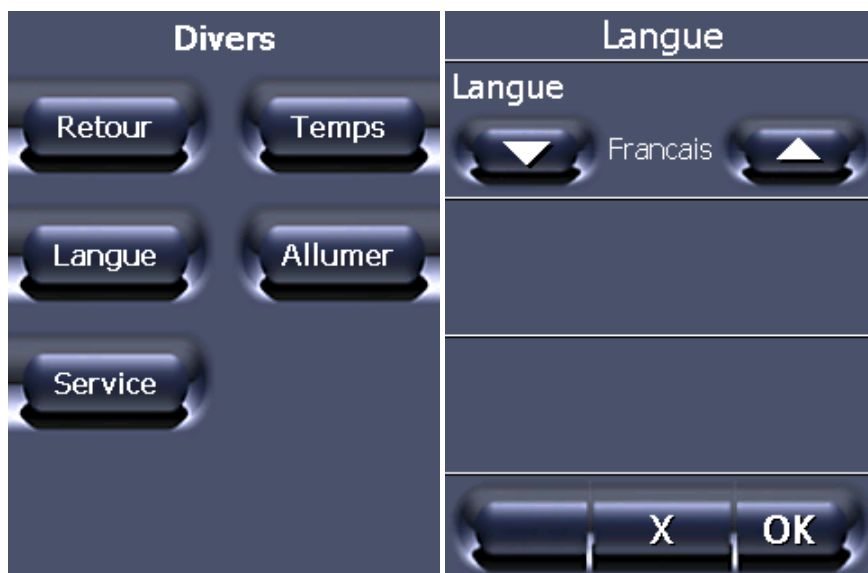


Fig. 24: Menu Divers, sous-menu Service

5.3.8.1 Sélection de la langue

- En cliquant sur "Langue", le sous-menu de sélection de la langue s'ouvre.
- La langue actuelle est affichée au centre. Vous pouvez sélectionner l'une des langues suivantes : allemand, anglais, français, espagnol, russe et chinois.
- Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des boutons flèches et confirmez avec "OK".

5.3.8.2 Options d'économie d'énergie (RC1000WL)

Le rétro-éclairage peut être réduite après un temps compris entre 15 s et 10 min. Cela permet de réduire la consommation d'énergie et d'accroître la durée de fonctionnement de l'accumulateur.



Fig. 25: Menu Énergie

- Avec la "flèche vers le bas" et la "flèche vers le haut" vous pouvez régler l'intervalle de temps souhaité.
- "OK" permet de confirmer les réglages effectués.



Il est également possible de régler la mise hors tension de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant un temps compris entre 5 min. et 4 heures.

Réinitialiser

Réinitialiser le rétro-éclairage réduit pendant l'utilisation de la télécommande : Si vous touchez l'écran tactile, le rétro-éclairage s'allume de nouveau.



Cette fonction n'est possible qu'avec un accumulateur simple (bloc d'alimentation non connecté ou RC1000WL non connecté à l'appareil de contrôle de l'étanchéité par une ligne) du moment que l'appareil de contrôle de l'étanchéité se trouve en mode STBY (veille) ou BELÜFTET (aéré).

Toute activation d'une touche sur le RC1000WL réinitialise le temps de désactivation.

5.3.8.3 Régler l'heure et la date

Réglage de l'heure

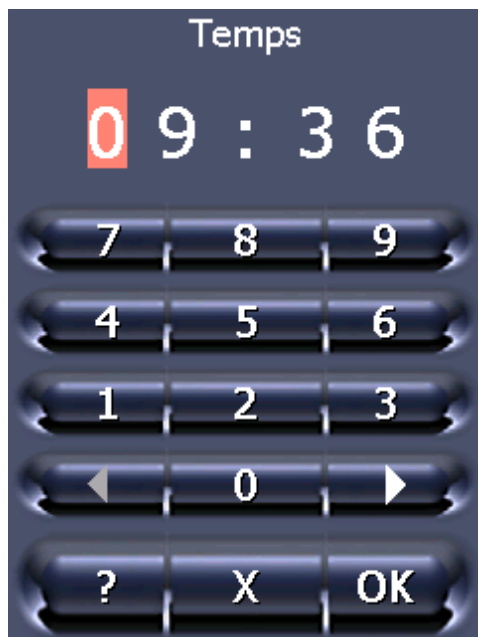


Fig. 26: Menu Heure

- Les boutons "<" et ">" permettent de sélectionner les différents champs un à un.
- Le champ sélectionné est affiché en rouge.
- Effectuez les modifications à l'aide du clavier numérique.
- Une fois une valeur modifiée, la surbrillance rouge saut automatiquement au champ suivant.
- Confirmez l'heure réglée avec "OK".
- Pour régler la date, procédez de la même manière.



La télécommande avec fil RC1000C n'enregistre pas la date et l'heure si le cordon d'alimentation est débranché ou si l'appareil de contrôle de l'étanchéité est éteint.

5.4 Commande de l'appareil de contrôle de



Dans tous les cas, respectez la notice de service de l'appareil de contrôle de l'étanchéité.

Avec les boutons "START/STOP" et "ZERO" de la télécommande, vous pouvez commander l'appareil de contrôle de l'étanchéité comme vous le feriez sur l'appareil lui-même.

Si la télécommande affiche une page du menu de configuration, appuyez sur "Précédent" pour revenir à l'affichage des mesures.

L'appareil de contrôle de l'étanchéité peut se trouver dans les états Démarrage ou Veille par exemple :



Fig. 27: affichages des états Démarrage et Veille

Bouton START

En actionnant le bouton STAR, vous activez l'appareil de contrôle de l'étanchéité et démarrez les mesures. Si pendant la mesure vous actionnez de nouveau le bouton START, vous activez l'affichage du taux de fuite maximum (fonction de garde). Le taux de fuite affiché est le taux de fuite maximum mesuré depuis l'actionnement de "START".

Si vous appuyez de nouveau sur le bouton START, la fonction de garde est réinitialisée (voir la notice de service de l'appareil de contrôle de l'étanchéité utilisé). Après le démarrage, l'appareil de contrôle de l'étanchéité peut se trouver dans les états Évacuer ou Mesurer.

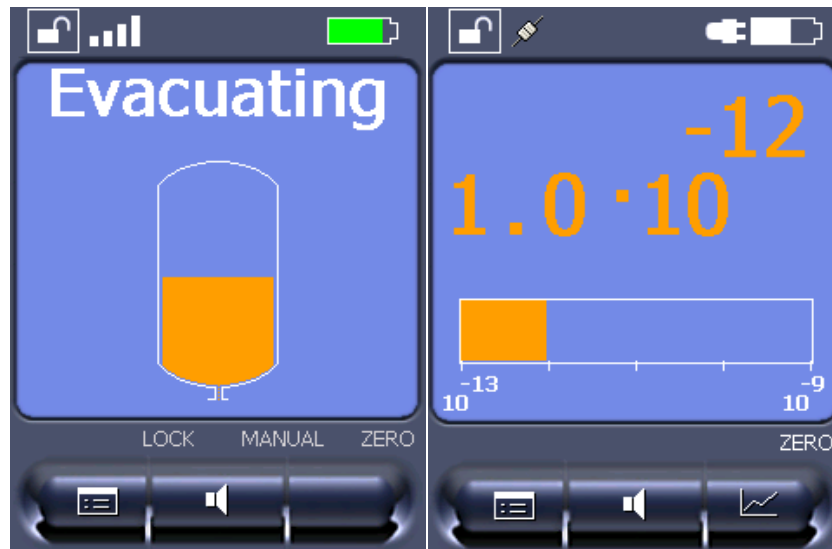


Fig. 28: Affichages des états Évacuer et Mesurer (numérique et graphique à barres)



Fig. 29: Affichage des états Mesurer (diagramme d'évolution) et Ventilé

Bouton STOP

Si vous appuyez sur le bouton STOP, vous interrompez les mesures. Si vous actionnez ce bouton plus longuement, l'entrée est ventilée. (Voir la notice de service de l'appareil de contrôle de l'étanchéité.)

Bouton ZERO

L'actionnement du bouton ZERO active la suppression du fond. (Voir la notice de service de l'appareil de contrôle de l'étanchéité.)



La fonction de calibrage ne peut être activée que sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité.



Fig. 30: "Affichage de l'état Calibrage"

5.5 Fonction Paging

Si vous cherchez la télécommande RC1000WL, la fonction Paging permet de la localiser facilement grâce à un signal acoustique.

Dans l'appareil de contrôle de l'étanchéité, ouvrez le menu suivant :

Réglages - Divers - Fonction Paging

Le bouton "Activé" active le signal acoustique de la télécommande, le bouton "Désactivé" le désactive.

6 Travaux d'entretien

6.1 Pièces de rechange

Description	No. PR
Accumulateur de rechange RC1000WL, 3.7 V, 5800 mAh	200 003 316
Kit coquilles de boîtier RC1000 incl. Pellicule pour clavier et fixation	200 003 315
Adaptateur secteur RC1000WL	200 003 317

6.2 Entretien

La télécommande RC1000 est sans entretien. Seulement l'accumulateur de la RC1000WL doit être remplacé en cas de diminution de sa capacité.

AVERTISSEMENT

Danger potentiel dû à un court-circuit de l'accumulateur

En cas de court-circuit, l'accumulateur peut chauffer ou prendre feu, et provoquer des brûlures.

► Ne court-circuitiez pas la télécommande RC1000WL.

AVERTISSEMENT

Danger potentiel d'explosion de l'accumulateur

Ne jetez pas l'accumulateur de la télécommande RC1000WL dans le feu.



Utilisez uniquement des accumulateurs homologués par INFICON. Ne pas utiliser d'accumulateurs endommagés. Ne retirez pas l'enveloppe, n'ouvrez pas l'accumulateur.

Remplacement de l'accumulateur (RC1000WL)

Voir la "Notice de montage de l'accumulateur RC1000", Numéro de document liqf15e2.



L'accumulateur est une pièce sujette à l'usure et est couvert par une garantie de six mois.

Éliminer l'ancien accumulateur conformément aux prescriptions.

6.3 Nettoyage

**N'utilisez pas de solvants**

Pour nettoyer le boîtier en plastique de l'appareil, la pellicule avant et l'écran, utilisez seulement un chiffon doux avec un peu d'eau ou de solution savonneuse.

7 Transport et élimination

7.1 Transport

AVIS

Risque d'endommagement

La télécommande RC1000 risque d'être endommagée si transportée de manière incorrecte.

► Transportez toujours la télécommande RC1000 dans son emballage d'origine.

7.2 Élimination

En cas d'élimination de l'appareil, respectez les prescriptions légales concernant les appareils électroniques, en particulier aussi pour l'accumulateur intégré.

8 Caractéristiques techniques

8.1 Poids / dimensions

Dimensions (L x l x H)	210 x 90 x 46 mm
Poids RC1000C	env. 0,4 kg
Poids RC1000WL	env. 0,5 kg

8.2 Caractéristiques

Niveau de l'alarme acoustique à 1 m de distance	70 db(A) max.
Prise jack pour casque stéréo 3,5mm	>2 x 32 Ohm
Portée de radio-transmission	>100 m en plein air
Puissance d'émission HF	+6dBm (4mW)
Fréquence d'émission pour la radio-transmission	2,4 GHz
Capacité de la mémoire de données	64 MB, dont 32 MB disponibles pour l'enregistrement des données
Durée de fonctionnement de l'accumulateur (seulement RC1000WL)	>8 heures (selon l'état de charge)
Tension d'alimentation RC1000WL de l'adaptateur secteur	24 V DC, max. 0,7 A
Tension d'alimentation RC1000C de l'appareil de contrôle de l'étanchéité	24 V DC, max. 0,7 A
Classe de protection	IP42 IP40 (en cas d'utilisation audessus de la tête)
	Écran tactile TFT-Touch 1/4 VGA / 3,5"
	240 x 320 px,
	Erreur max. 4 px

8.3 Conditions ambiantes

Pour l'utilisation à l'intérieur	EN 61010
Température ambiante admise (en service)	5 à +40 ° C
Température d'entreposage admise	-10 à +60 ° C

Humidité relative maximum	80% à 31°C, décroissance linéaire 50% avec 40°C
Hauteur maximum admise au-dessus du zéro d'Amsterdam (en service)	2000 m

8.4 Alimentation électrique pour

Tension et fréquence du secteur	100 - 240 V \pm 10%, 50/60 Hz
Versions d'adaptateur spécifiques aux différents pays (adaptateur échangeable)	Europe, États-Unis, Japon, Royaume-Uni, Chine, Australie
Puissance absorbée	max.30 VA

8.5 Autorisations radio RC1000WL

CE, FCC, IC, TELEC, MIC, MII

9 Informations pour les

Description	Cat. N°
Télécommande RC1000C, avec fil	551-010
Télécommande RC1000WL, sans fil	551-015
Accessoires :	
Rallonge, 10 m	14022
Émetteur radio (pour l'utilisation d'un autre appareil de contrôle de l'étanchéité)	551-020

10 Annexe

**EU Declaration of Conformity**

We – INFICON GmbH - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON GmbH.

In case of any products changes made without our approval, this declaration will be void.

Designation of the product:

Remote control for leak test equipment

Models: **RC1000C**

Catalogue numbers:

551-010

The products meet the requirements of the following Directives:

- **Directive 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)**
- **Directive 2011/65/EU (RoHS)**

Applied harmonized standards:

- **DIN EN 61326-1:2013**
Class B according to EN 55011
- **DIN EN 50581:2013**

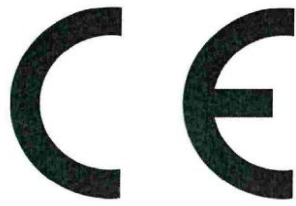
Cologne, July 20th, 2017

Dr. Döbler, President LDT

Cologne, July 20th, 2017

Bausch, Research and Development

INFICON GmbH
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
Tel.: +49 (0)221 56788-0
Fax: +49 (0)221 56788-90
www.inficon.com
E-mail: leakdetection@inficon.com



EU Declaration of Conformity

We – INFICON GmbH - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON GmbH.

In case of any products changes made without our approval, this declaration will be void.

Designation of the product:

Remote control for leak test equipment

Models: **RC1000WL**

Catalogue numbers:

551-015

Cologne, July 20th, 2017

Dr. Döbler, President LDT

The products meet the requirements of the following Directives:

- **Directive 2014/53/EU (RED)**
- **Directive 2011/65/EU (RoHS)**

Applied harmonized standards:

- **EN 55032:2012**
Class B
- **ETSI EN 300 328 V1.9.1**
- **ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**
- **ETSI EN 301 489-17 V2.2.1**
- **DIN EN 50581:2013**

Cologne, July 20th, 2017

Bausch, Research and Development

INFICON GmbH
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
Tel.: +49 (0)221 56788-0
Fax: +49 (0)221 56788-90
www.inficon.com
E-mail: leakdetection@inficon.com



www.inficon.com reachus@inficon.com

Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.
The trademarks mentioned in this document are held by the companies that produce them.